VOL. 1 PRIMERA EDICIÓN — CADA SEMANA EN ESPAÑOL JEDE WOCHE SPANISCH, WIE SPANIEN ES LIEST — SEMANA DEL 19 AL 25 DE OCTUBRE DE 2026

La Lucerna

SPANISCHE WOCHENZEITUNG VOL.1 EL RELOJ EL CLÁSICO LA F1

EL PERIÓDICO SEMANAL PARA APRENDER — LA VIDA REAL, EN ESPAÑOL, DESDE ESPAÑA

¡ESTE DOMINGO DORMIMOS UNA HORA MÁS··· Y SE JUEGA EL CLÁSICO!

En la madrugada del domingo, el reloj se atrasa una hora: a las 03:00 serán las 02:00.

DREI TERMINE IN EINER NACHT SEITEN 2 UND 4

EINE STUNDE MEHR SCHLAF UND DER CLÁSICO

SPANISCHER TEXT DEUTSCHE ERKLÄRUNGEN — DIE AUSGABE FÜR DEUTSCHSPRACHIGE LESER

LA NOTICIA SCHLAGZEILE

Este domingo: dormimos una hora más... ¡y se juega el Clásico!

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: A2

Este domingo pasa todo a la vez. Primero, en la madrugada, España cambia la hora: a las 03:00, el reloj vuelve a las 02:00. La noche tiene 25 horas y dormimos una hora más.

Y por la noche, a las 21:00, el Camp Nou recibe el primer Clásico de la temporada: el FC Barcelona contra el Real Madrid. El Barça llega líder y sin perder un solo partido de Liga; el Madrid de José Mourinho llega a seis puntos, después de perder el derbi madrileño.

¿Solo fútbol? No: a la misma hora, las 21:00, los coches de Fórmula 1 corren en Austin, en Estados Unidos. Fernando Alonso y Carlos Sainz llegan empatados a siete puntos. España tiene que elegir pantalla.

La semana también trae tiempo de otoño: la DANA Adam, la primera gran tormenta mediterránea de la temporada, trajo lluvia fuerte y tormentas a la costa mediterránea y a Baleares entre el sábado y el lunes.

Esta es la primera edición de La Lucerna en español. Cada semana leemos la España real contigo: despacio, claro y con honestidad. ¡Bienvenidos!

Hinweis • la madrugada die frühen Morgenstunden • atrasar el reloj die Uhr zurückstellen • empatados punktgleich • la tormenta der Sturm.

LA SEMANA EN CIFRAS ZAHLEN

25 – horas tiene la noche del sábado al domingo (die Nacht zum Sonntag hat 25 Stunden)

21:00 – el Clásico y la carrera de F1, a la misma hora (Clásico und F1-Rennen zur selben Zeit)

9 – comunidades donde el lunes 2 de noviembre es fiesta (in 9 Regionen ist Montag, der 2.11., Feiertag)

AHORA TÚ DU BIST DRAN

A2 1.
En la madrugada del domingo, el reloj ___ una hora.

A2 2.
La noche del sábado al domingo tiene ___ horas.

A2 3.
El domingo a las 21:00 se juega el primer ___ de la temporada: Barça – Madrid.

A2 4.
El Barça llega ___ y sin perder en la Liga.

B1 5.
Alonso y Sainz llegan ___ a siete puntos a Austin.

B1 6.
La DANA Adam es la primera gran ___ mediterránea de la temporada.

CINCO CLAVES

Fünf Themen Para entender la semana

1. El cambio de hora
2. El Clásico, el domingo
3. La F1, ¡a la misma hora!
4. La DANA Adam
5. El puente partido en dos

Cinco claves, sin números inventados: todo está explicado en esta edición.

Nichts erfunden — alles erklärt.

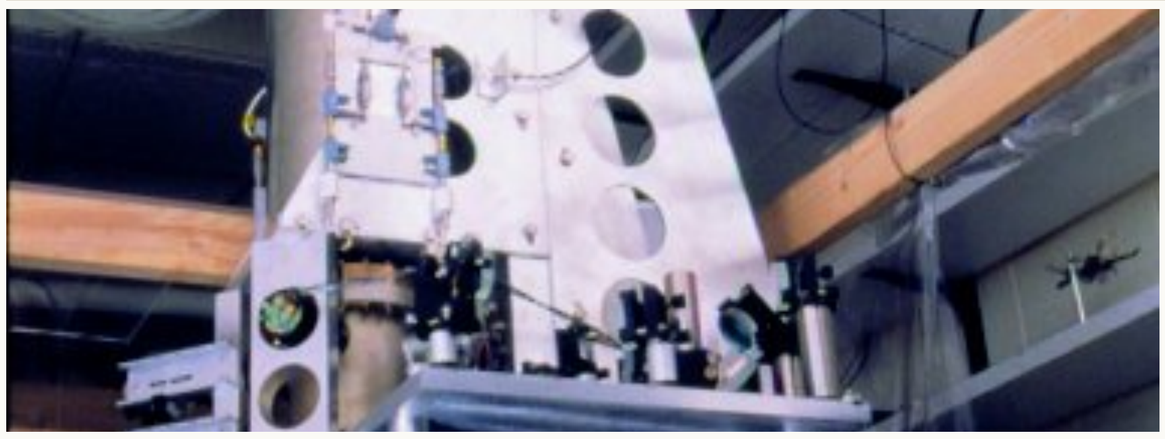
EN ESTA EDICIÓN INHALT

Pág. 2 El reloj y el tiempo A2
Pág. 3 Fiestas de otoño A2→B1
Pág. 4 La semana del Clásico B1
Pág. 5 Pantallas y disfraces B1
Pág. 6 Rumbo al 29N B2
Pág. 7 Frases de la semana A2→B2
Pág. 8 Ejercicios y respuestas todos

LA PALABRA DE LA SEMANA

« hacer puente »
fiesta cerca del fin de semana = descanso de tres días.

„Brückentag“: drei freie Tage. Diese Woche in zwei Hälften gerissen (S. 3).



El reloj atómico NIST-F1, en Estados Unidos: uno de los relojes más exactos del mundo. La hora oficial de España también nace en relojes atómicos – y en la madrugada del domingo, todos atrasan una hora. (Página 2)

Foto: NIST (EE. UU.) — dominio público

EL OTOÑO EMPIEZA DE VERDAD

Días más cortos, la primera gran tormenta del Mediterráneo, un descanso partido en dos y un domingo con tres citas a la vez: el otoño enseña esta semana todo su programa.

Su regalo para todos los lectores es una hora más de sueño. Tómala – ¡y sigue leyendo en la página 2!

BREVES KURZNACHRICHTEN

LA HORA
El domingo a las 03:00, los relojes vuelven a las 02:00. En Canarias: de las 02:00 a la 01:00. (Página 2)

FÚTBOL
Champions el martes: el PSG ganó 4–2 al Barça. El domingo, el Clásico a las 21:00. (Página 4)

FIESTAS
El lunes 2 de noviembre solo es fiesta en 9 comunidades de 17. (Página 3)

QUIZ RELÁMPAGO BLITZQUIZ

Lies die Titelseite und wähle richtig Antworten auf Seite 8

A2 7.
El reloj se atrasa en la madrugada del... A. viernes · B. domingo · C. lunes

A2 8.
El Clásico se juega en... A. Madrid · B. Austin · C. el Camp Nou

A2 9.
Alonso y Sainz llegan a Austin... A. empatados a 7 puntos · B. con 20 puntos · C. sin puntos

A2 10.
La noche del sábado al domingo tiene... A. 23 horas · B. 25 horas · C. 26 horas

Una hora más: la noche de las 25 horas

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: A2

Solo pasa una vez al año: una noche con 25 horas. En la madrugada del sábado 24 al domingo 25 de octubre termina en España el horario de verano. A las 03:00, los relojes vuelven a las 02:00 – y todos dormimos una hora más.

La hora de las 02:00 a las 03:00 existe dos veces en esta noche. Pero atención: el cambio no es igual en todo el país. En la Península, las Baleares, Ceuta y Melilla, el cambio es a las 03:00. En Canarias hay una hora menos que en la Península: allí, a las 02:00 será la 01:00.

¿Qué relojes cambian solos? El móvil y el ordenador cambian solos. Pero el reloj del horno, el reloj viejo de la cocina y el reloj del coche necesitan tu mano. Nuestro consejo: cambia los relojes el sábado por la noche – y el domingo por la mañana todo está tranquilo.

Este cambio es especial: es el último del calendario de cinco años que España publicó en el Boletín Oficial del Estado en 2022. ¿Es el último cambio de la historia? No es seguro: la Comisión Europea ya publicó en marzo de 2026 las fechas de cambio para 2027–2031. El sistema sigue – si la ley europea no cambia.

FRASE PARA RECORDAR MERKSATZ

«En primavera se adelanta, en otoño se atrasa.» Así recuerda España la dirección del cambio: adelante en marzo, atrás en octubre – y en otoño, una hora más de sueño.

EL TIEMPO DESPUÉS DE ADAM

La semana empezó con mal tiempo en el Mediterráneo. La DANA Adam – la primera tormenta con nombre de la temporada – trajo su peor parte entre el domingo 18 y el lunes 19: lluvia fuerte y tormentas en la costa mediterránea y en Baleares. Los mapas de la AEMET anunciaban acumulaciones locales de 150 a 300 litros por metro cuadrado. Ojo: son cifras de pronóstico, no el agua final caída.

El martes y el miércoles, la cola de la tormenta todavía deja nubes y algo de lluvia en el norte y el noreste. Después, el tiempo se calma poco a poco. Y para el domingo, todos miran el pronóstico: nadie quiere lluvia a las 21:00 en el Camp Nou.

Las palabras del tiempo de esta semana: lluvia, tormenta y paraguas. Las practicamos ya mismo, en los ejercicios de abajo.

HINWEIS • el horario de verano die Sommerzeit • atrasar zurückstellen • adelantar vorstellen • el pronóstico die Wettervorhersage • la acumulación die Regenmenge.

¿SABÍAS QUE…?

La noche del sábado al domingo tiene 25 horas: es la noche más larga del año.

En Canarias hay siempre una hora menos que en la Península: cuando en Madrid son las 03:00, en Las Palmas son las 02:00.

El horario de invierno dura hasta el domingo 28 de marzo de 2027.

¿Y TÚ? UND DU?

¿Y tú? ¿Qué haces con una hora más: duermes, lees o sales a la calle? Escribe dos frases en español y envíalas a la redacción: las mejores salen en el VOL.2 (página 7, «Cartas de los lectores»).

Was machst du mit der zusätzlichen Stunde: schlafen, lesen oder ausgehen? Schreibe zwei Sätze auf Spanisch an die Redaktion.

DECIR LA HORA DIE UHRZEIT SAGEN

Las horas de la semana Die Uhrzeiten der Woche



Es la una.



Son las dos y media.



Son las tres menos cuarto.

Es la una	= 1:00 (nur hier steht es)
y cuarto / y media	= +15 Min. / +30 Min.
menos cuarto	= Viertel vor (2:45 = tres menos cuarto)
mediodía / medianoche	= Mittag 12:00 / Mitternacht 0:00

Ojo con el domingo: el Clásico empieza a las 21:00 – «son las nueve de la noche». La carrera de Austin empieza a la misma hora peninsular.

EJERCICIOS ÜBUNGEN

Antworten auf Seite 8 Aufgaben gemischt, nach Nummer suchen

A ¿QUÉ HORA ES?

Sieh dir die Uhrzeiten an und ergänze die Sätze auf Spanisch.

A2 11. Ausfüllen
1:00 – Es ___ en punto.

A2 12. Ausfüllen
2:30 – Son las dos ___.

A2 13. Ausfüllen
2:45 – Son las tres ___.

A2 14. Ausfüllen
5:15 – Son las cinco ___.

A2 15. Ausfüllen
0:00 – Es ___. La ciudad duerme.

B EL PRESENTE

Ergänze die Verbformen im Präsens.

A2 16. Ausfüllen
Yo ___ (dormir) una hora más el domingo.

A2 17. Ausfüllen
El domingo ___ (dormir) todos una hora más.

A2 18. Ausfüllen
Los relojes del móvil ___ (cambiar) solos.

B1 19. Ausfüllen
María ___ (despertarse) a las ocho.

A2 20. Ausfüllen
El reloj ___ (atrasar) una hora.

C COMPRENSIÓN

Lies den Text auf Seite 2 und wähle die richtige Antwort.

A2 21.
La hora de 02:00 a 03:00 existe… A. nunca · B. una vez · C. dos veces

A2 22.
En Canarias, a las 02:00 será… A. las 02:00 · B. la 01:00 · C. las 03:00

A2 23.
¿Qué reloj NO cambia solo? A. el del horno · B. el del móvil · C. el del ordenador

A2 24.
El horario de invierno dura hasta… A. el 1 de noviembre · B. el 28 de marzo de 2027 · C. el 29 de noviembre

D LAS PALABRAS

A2 25–28. Zuordnen

25. la tormenta
26. el pronóstico
27. atrasar
28. el paraguas

a. lo abres cuando llueve
b. lluvia fuerte con truenos y rayos
c. poner el reloj una hora antes
d. el informe sobre el tiempo de mañana

Fiestas de otoño: un puente partido en dos Españas

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: A2 → B1

El domingo 1 de noviembre es el Día de Todos los Santos, una de las fiestas más queridas de España. Las familias van al cementerio, llevan flores a sus muertos y comen dulces de la temporada. Este año la fiesta cae en domingo – y ahí empieza el problema.

Cuando una fiesta cae en domingo, algunas comunidades pasan el día libre al lunes. Este año, el lunes 2 de noviembre es festivo solo en nueve comunidades: Andalucía, Aragón, Asturias, Canarias, Castilla-La Mancha, Castilla y León, Extremadura, Madrid y Navarra. Allí, el fin de semana dura tres días: del 31 de octubre al 2 de noviembre.

En las demás – Baleares, Cantabria, Cataluña, Galicia, Murcia, el País Vasco, La Rioja, la Comunitat Valenciana, Ceuta y Melilla – el lunes 2 es un día de trabajo normal. España se divide en dos: unos hacen puente y otros, no. Por eso estos días todos preguntan lo mismo: «¿El lunes es fiesta en mi comunidad?»

La noche anterior, el sábado 31 de octubre, llega Halloween – una fiesta que viene de fuera, pero que ya es parte del otoño español, sobre todo para los niños. En la página 5 contamos qué disfraces busca España este año.

Pero España también tiene sus fiestas propias para estas fechas. En Cataluña, la Castanyada: castañas asadas, boniatos y panellets, unos dulces pequeños de mazapán. En Galicia, el Samaín, una fiesta muy antigua de la noche de los muertos. Tres fiestas, una misma noche de otoño.

HINWEIS • el cementerio der Friedhof • el dulce die Süßigkeit • festivo Feiertag, frei • el homenaje die Ehrung, das Gedenken • el mazapán das Marzipan.

RECORDAR JUNTOS GEDENKEN

El jueves 29 de octubre se cumplen dos años de la DANA de Valencia de 2024, la tormenta que dejó 233 muertos, según la cifra de las asociaciones de víctimas.

Esta semana, Catarroja homenajeó a los servicios de emergencia y a los voluntarios de aquellos días, con unas 1.300 distinciones. Los representantes de las entidades locales han pedido que el día 29 no haya plenos en los ayuntamientos, para facilitar los actos de memoria.

Desde La Lucerna, nos sumamos al recuerdo.



Castañas asadas, las protagonistas de la Castanyada: en Cataluña, la noche del 31 de octubre huele a castaña caliente y a boniato asado.

Foto: Wikimedia Commons — CC0 (dominio público)

TRES FIESTAS, UNA NOCHE

El lunes 2 de noviembre es festivo en 9 comunidades – y día de trabajo en las demás.

En la Castanyada se comen castañas asadas, boniatos y panellets, dulces de mazapán.

El Samaín gallego es una fiesta muy antigua: la noche de los muertos.

¿Y TÚ? UND DU?

¿Y tú? ¿Qué fiesta te gusta más: Halloween, la Castanyada o el Samaín? ¿Y qué comes ese día? Escribe dos frases en español.

Welches Fest magst du am liebsten? Was isst du an dem Tag? Schreibe zwei Sätze auf Spanisch.

EJERCICIOS ÜBUNGEN

Antworten auf Seite 8 Aufgaben gemischt, nach Nummer suchen

A ¿VERDADERO O FALSO?

Lies den Text auf Seite 3: richtig oder falsch?

A2 29. Richtig oder falsch
El Día de Todos los Santos es el 1 de noviembre. ¿Verdadero o falso?

A2 30. Richtig oder falsch
El lunes 2 de noviembre es festivo en toda España. ¿Verdadero o falso?

A2 31. Richtig oder falsch
En la Castanyada se comen castañas asadas y panellets. ¿Verdadero o falso?

B1 32. Richtig oder falsch
El Samaín es el nombre gallego de Halloween. ¿Verdadero o falso?

A2 33. Richtig oder falsch
En Madrid, el fin de semana del 31 al 2 dura tres días. ¿Verdadero o falso?

B PALABRAS DEL TEXTO

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

flores • cementerio • festivo • castañas • puente

A2 34. Ausfüllen
Las familias llevan ___ al cementerio.

A2 35. Ausfüllen
El 1 de noviembre las familias van al ___.

A2 36. Ausfüllen
El lunes 2 es ___ en nueve comunidades.

A2 37. Ausfüllen
En la Castanyada comemos ___ asadas.

A2 38. Ausfüllen
Con tres días libres, hacemos ___.

C COMPRENSIÓN

Wähle die richtige Antwort.

A2 39.
¿Cuándo es Todos los Santos? A. el 31 de octubre · B. el 1 de noviembre · C. el 2 de noviembre

A2 40.
¿En cuántas comunidades es festivo el lunes 2? A. en nueve · B. en todas · C. en ninguna

B1 41.
¿Qué es el Samaín? A. un dulce de mazapán · B. una fiesta gallega muy antigua · C. un disfraz

B1 42.
¿Qué pasó en Catarroja esta semana? A. un partido · B. una fiesta de Halloween · C. un homenaje a emergencias y voluntarios

D CONSTRUIR FRASES

Bilde aus den Wörtern richtige Sätze.

A2 43. Sätze bilden
las familias / llevan / flores / al cementerio→ ___

B1 44. Sätze bilden
el lunes / es festivo / en nueve comunidades → ___

B1 45. Sätze bilden
en Cataluña / comemos / castañas asadas → ___

B1 46. Umformen
«¿El lunes es fiesta?» (todos preguntan)→ ___

La semana del Clásico: Europa primero, el domingo a las 21:00

De la redacción deportiva de La Lucerna Nivel de lectura: B1

¡Qué semana de fútbol! El martes y el miércoles se juega la jornada 3 de la Champions, y el domingo llega el partido más grande: el primer Clásico de la temporada, en el Camp Nou, a las 21:00.

El martes fue una noche de 40 goles en Europa – y de malas noticias para el Barça. El PSG ganó 4–2 en París: fue la primera derrota azulgrana de la temporada. Doué marcó el primero; Espart empató; Lucas Hernández puso el 2–1 de cabeza; Yamal empató otra vez; y al final, Vitinha y Fabián Ruiz cerraron el 4–2.

Los otros dos equipos españoles jugaron también el martes: el Liverpool ganó 4–3 al Villarreal en un partido loco, y el Atlético empató 1–1 en Stuttgart. El gol rojiblanco fue de Julián Álvarez, que cortó así una sequía de casi medio año sin marcar.

Esta noche (21:00) juegan los otros dos equipos españoles: el Real Madrid recibe al RB Leipzig en el Bernabéu – la última prueba antes del Clásico – y el Real Betis recibe al Feyenoord en La Cartuja. Los resultados llegan después del cierre de esta edición: los contamos la próxima semana.

Y el domingo, la gran pregunta no es solo quién gana. A las 21:00 empieza también la carrera de Fórmula 1 en Austin: Alonso y Sainz, empatados a siete puntos, corren a la misma hora que el Clásico. Este domingo, España elige: ¿fútbol o coches?

HINWEIS • la jornada der Spieltag • el marcador der Spielstand • empatar unentschieden spielen • la sequía die Torflaute • cerrar el partido den Sieg sichern.

EL CLÁSICO EN DATOS

Domingo 25 de octubre, 21:00 · Spotify Camp Nou · Jornada 10 de LaLiga. El Barça llega líder, sin perder en la Liga. El Madrid de Mourinho llega a seis puntos, después de perder el derbi. El partido está declarado de alto riesgo, y LaLiga prepara una semana especial: «El 25 de octubre los astros se alinean».

¿Y TÚ? UND DU?

¿Y tú? El domingo a las 21:00, ¿qué miras: el Clásico o la Fórmula 1? ¿Y quién gana el Clásico? Escribe dos frases en español.

Was schaust du am Sonntag um 21:00 Uhr — und wer gewinnt den Clásico? Schreibe zwei Sätze auf Spanisch.

LA SEMANA EUROPEA Y EL GRAN DOMINGO DIE EUROPÄISCHE WOCHE UND DER GROSSE SONNTAG

Mar 20.10.	Champions • J3	PSG 4–2 FC Barcelona – primera derrota azulgrana de la temporada
Mar 20.10.	Champions • J3	Liverpool FC 4–3 Villarreal CF – un partido loco
Mar 20.10.	Champions • J3	VfB Stuttgart 1–1 Atlético de Madrid (gol de Julián Álvarez)
Mié 21.10.	21:00	Real Madrid – RB Leipzig (Bernabéu) · Real Betis – Feyenoord (La Cartuja)
Vie–Dom	F1 • Austin	Entrenamientos el viernes · clasificación el sábado (23:00, hora peninsular)
Dom 25.10.	21:00	EL CLÁSICO: FC Barcelona – Real Madrid (Camp Nou) + la carrera de F1 en Austin

Atención: los partidos del miércoles terminan después del cierre de esta edición – por eso aquí son previa, sin resultados.

EJERCICIOS ÜBUNGEN

Antworten auf Seite 8 Aufgaben gemischt, nach Nummer suchen

A COMPRENSIÓN

Lies den Text auf Seite 4 und wähle die richtige Antwort.

B1 47.
¿Cómo terminó el PSG – Barça? A. 4–2 para el PSG · B. 2–2 · C. 4–2 para el Barça

B1 48.
¿Quién marcó el gol del Atlético en Stuttgart? A. Vitinha · B. Julián Álvarez · C. Lamine Yamal

B1 49.
El Villarreal perdió… A. 0–1 en casa · B. 2–2 · C. 4–3 en Liverpool

B1 50.
El Clásico se juega… A. el domingo a las 21:00 · B. el sábado a las 18:00 · C. el miércoles

B1 51.
El domingo a las 21:00 también hay… A. un concierto · B. la carrera de F1 en Austin · C. una fiesta

B LAS PALABRAS

B1 52–55. Zuordnen

52. el marcador
53. la jornada
54. el banquillo
55. empatar

a. el sitio del entrenador junto al campo
b. el resultado de un partido, con los goles
c. terminar un partido con el mismo resultado
d. cada una de las rondas de una liga

C COMPARATIVOS

Ergänze den Komparativ oder die -ísimo-Form des Wortes in Klammern.

B1 56. Ausfüllen
El Clásico es ___ que un partido normal de Liga. (grande)

B1 57. Ausfüllen
El martes hubo ___ goles: ¡40 en toda Europa! (muchos)

B1 58. Ausfüllen
El Barça tuvo su ___ (malo) noche de la temporada en París.

B1 59. Ausfüllen
Alonso quiere su ___ (bueno) resultado del año en Austin.

D EL PRETÉRITO INDEFINIDO

Setze die Sätze ins pretérito indefinido (Vergangenheit).

B1 60. Umformen
El PSG gana 4–2 en París. → ___

B1 61. Umformen
Lamine Yamal marca el 2–2. → ___

B1 62. Umformen
El Villarreal pierde 4–3 en Liverpool. → ___

B1 63. Umformen
Julián Álvarez corta su sequía. → ___

B1 64. Umformen
Los aficionados van al estadio. → ___

Pantallas y disfraces: así se prepara España para Halloween

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: B1

Faltan diez días para Halloween, y España ya busca su disfraz. Según los datos de idealo.es de principios de octubre, los adultos buscan sobre todo disfraces de La Catrina, de Pennywise, de los años 70 y 80, de Michael Myers y de Maléfica. Para los niños, lo más buscado es Monster High y el éxito del año: K-Pop Demon Hunters.

El susto también viene en pantalla grande. Este otoño, las salas de cine estrenan películas de terror para todos los gustos – y el sábado 31, mucha gente va a celebrar Halloween en el cine o en casa, con amigos.

El fútbol también tiene su fiesta de Halloween: la camiseta del Clásico. Para el partido del domingo, el Barça lleva en el pecho el logo GOLF WANG, de Tyler, the Creator. La camiseta se estrena primero con el equipo femenino, el sábado 24, y en el juego eFootball se puede jugar con ella desde el viernes 23. Un cantante en la camiseta del partido más grande: la música y el fútbol se cruzan otra vez.

Y no todo es pantalla: el viernes pasado se estrenó en los cines El mal hijo, el primer largometraje de Jaime Lorente, un drama rural rodado entre Murcia y Canarias. Una historia de familia, lejos de los disfraces: el cine español también tiene su otoño serio.

Halloween se junta este año con las fiestas propias de España – la Castanyada y el Samaín (página 3). Cada lector elige su noche: ¿disfraz, castañas o las dos?

EL PLAN DEL SÁBADO 31

1. Por la mañana: compra el disfraz en la tienda (morgens das Kostüm im Geschäft kaufen)

2. Por la tarde: cine de terror con amigos (nachmittags einen Horrorfilm mit Freunden sehen)

3. Por la noche: fiesta de Halloween (abends auf die Halloween-Party)

4. O la opción tranquila: castañas asadas en casa (oder die ruhige Variante: Kastanien zu Hause rösten)

5. El domingo 1: flores y familia, el Día de Todos los Santos (Sonntag, Allerheiligen: Blumen und Familie)

HINWEIS • el disfraz das Kostüm • el susto der Schreck • estrenar Premiere feiern, zum ersten Mal tragen • el largometraje der Spielfilm • rodado gedreht.



Una postal de Halloween de hacia 1909: la fiesta ya repartía sustos hace más de cien años. Este año, España busca disfraces de Catrina, de Pennywise y de Monster High.

Fuente: Wikimedia Commons — dominio público

DISFRACES 2026

Según idealo.es, para los niños lo más buscado es Monster High y K-Pop Demon Hunters.

La camiseta del Clásico lleva el logo GOLF WANG, de Tyler, the Creator.

El mal hijo es el primer largometraje de Jaime Lorente, rodado entre Murcia y Canarias.

¿Y TÚ? UND DU?

¿Y tú? ¿De qué te disfrazas este Halloween – o prefieres las castañas de la Castanyada? Escribe dos frases en español.

Als was verkleidest du dich dieses Halloween — oder isst du lieber geröstete Kastanien? Schreibe zwei Sätze.

EJERCICIOS ÜBUNGEN

Antworten auf Seite 8 Aufgaben gemischt, nach Nummer suchen

A COMPRENSIÓN

Lies den Text auf Seite 5 und wähle die richtige Antwort.

B1 65.
Según idealo.es, para los niños lo más buscado es... A. Pennywise · B. Monster High · C. Maléfica

B1 66.
¿Qué disfraz buscan los adultos? A. La Catrina · B. K-Pop Demon Hunters · C. Monster High

B1 67.
¿De quién es el logo GOLF WANG? A. de LaLiga · B. de un equipo · C. de Tyler, the Creator

B1 68.
La camiseta se estrena primero... A. el domingo con los hombres · B. el sábado con el equipo femenino · C. en noviembre

B1 69.
El mal hijo es... A. el primer largometraje de Jaime Lorente · B. una serie de televisión · C. un videojuego

B PALABRAS DEL TEXTO

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten. Achtung: Manche Verben musst du beugen.

disfraz • buscar • estrenar • sala • miedo • postre

B1 70. Ausfüllen
Para Halloween compro un ___.

B1 71. Ausfüllen
La gente ___ (Infinitiv: buscar) el disfraz en internet.

B1 72. Ausfüllen
El equipo femenino ___ (Infinitiv: estrenar) la camiseta el sábado.

B1 73. Ausfüllen
Las ___ de cine estrenan películas de terror.

B1 74. Ausfüllen
Las películas de terror dan ___.

B1 75. Ausfüllen
Los panellets son un ___ de mazapán.

C IR A + INFINITIVO

Forme die Sätze mit ir a + Infinitiv um (nahe Zukunft).

B1 76. Umformen
Compramos los disfraces el sábado. → ___

B1 77. Umformen
Ve una película de terror. → ___

B1 78. Umformen
Juegas con la camiseta nueva en eFootball. → ___

B1 79. Umformen
Comen castañas asadas en casa. → ___

D ¿VERDADERO O FALSO?

B1 80. Richtig oder falsch
En eFootball se puede jugar con la camiseta desde el 23 de octubre. ¿Verdadero o falso?

B1 81. Richtig oder falsch
El mal hijo se rodó en Madrid. ¿Verdadero o falso?

B1 82. Richtig oder falsch
Los datos de idealo.es son de principios de octubre. ¿Verdadero o falso?

Rumbo al 29N: leer las encuestas sin perder la calma

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: B2
La política nacional española

El domingo 29 de noviembre, España vota en elecciones generales. La legislatura se ha cerrado sin presupuestos nuevos: los presupuestos de 2023 siguen prorrogados, algo que los medios españoles describen como una primera vez. Esta semana, los partidos presentan sus listas ante las juntas electorales provinciales — el papeleo silencioso que pone en marcha la campaña.

Con la fecha fijada, las encuestas mandan en los titulares. Pero hay un problema que todo lector debería conocer: las encuestas no se ponen de acuerdo entre sí. Y la diferencia no es pequeña.

La media de encuestas que publica el diario Demócrata — una media de entre 15 y 16 institutos, con datos del 20 y 21 de octubre — da ventaja al PP con ≈31,7 %, seguido del PSOE con ≈26,8 %, Vox con 18,7 %, Sumar con 6,3 % y Podemos con 3,1 %.

El barómetro de octubre del CIS, el instituto público de encuestas, cuenta otra historia: PSOE 34 %, PP 22,2 % y Vox 17,1 %. En una serie, el PP va primero; en la otra, el PSOE saca casi doce puntos de ventaja.

¿Quién miente? Probablemente nadie. Las encuestas difieren por el método: cuándo se pregunta, a cuántas personas, cómo se reparte a los indecisos y cómo se cocina el voto bruto. Una encuesta no es un resultado: es una foto con margen de error, tomada en un día concreto.

Nuestro consejo de lectura es simple: mira siempre quién publica, cuándo y con qué método; compara series, no titulares sueltos; y desconfía de quien mezcle dos encuestas en un solo número. Publicamos las dos series con su fuente y su fecha, una junto a otra — y no las mezclamos nunca en un solo número.

Las próximas semanas traerán el programa de cada partido, los debates y, al final, la única encuesta que no admite error: la del 29 de noviembre, con papeletas de verdad.

EL CAMINO AL 29N

OCTUBRE La legislatura se cierra sin presupuestos nuevos: siguen los de 2023.

19–25 OCT. Los partidos presentan sus listas ante las juntas electorales provinciales.

OCTUBRE Las encuestas ocupan los titulares: dos series, dos fotos distintas.

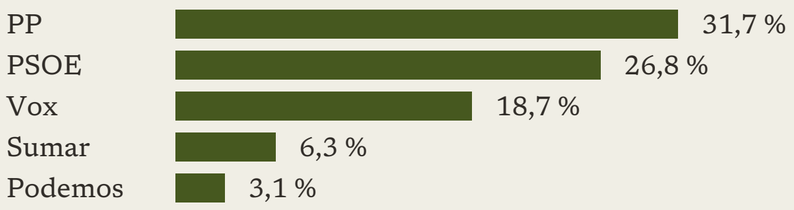
29 NOV. Elecciones generales: España vota.

LEER UNA ENCUESTA

Para leer cualquier encuesta, pregunta tres cosas: ¿quién la publica? ¿Cuándo se hizo el trabajo de campo? ¿Qué margen de error tiene? Sin esas tres respuestas, un porcentaje no dice casi nada.

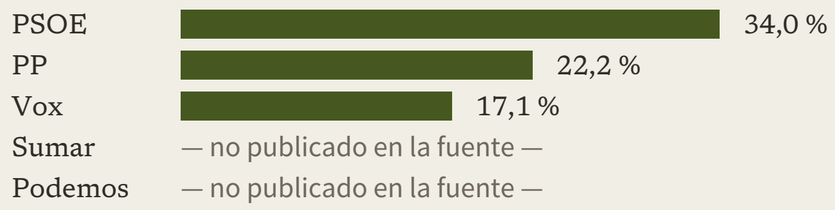
DOS SERIES, DOS FOTOS ZWEI REIHEN, ZWEI FOTOS (no se pueden mezclar nicht mischen)

MEDIA DEMÓCRATA • estimación de voto, %



Media de 15–16 institutos • datos del 20–21 de octubre de 2026.

BARÓMETRO CIS (OCTUBRE) • estimación de voto, %



Instituto público CIS • Aquí solo se muestran los tres partidos publicados en nuestra fuente.

EJERCICIOS ÜBUNGEN

Antworten auf Seite 8 Aufgaben gemischt, nach Nummer suchen

A LEER LOS GRÁFICOS

Lies die Grafiken und wähle richtig.

B2 83. En la media de Demócrata, primero va… A. el PP · B. el PSOE · C. Vox

B2 84. En el barómetro del CIS, el PSOE tiene… A. 26,8 % · B. 34 % · C. 31,7 %

B2 85. ¿Qué es verdad en las DOS series? A. Sumar primero · B. Podemos gana a Vox · C. Vox, tercero

B2 86. La media de Demócrata reúne… A. 15–16 institutos · B. un instituto · C. ninguno

B2 87. PP + PSOE + Vox en la media suman… A. 50 % · B. 77,2 % · C. 100 %

B2 88. En el CIS no aparecen Sumar y Podemos porque… A. tienen 0 % · B. van primeros · C. la fuente no los publicó

B COMPRENSIÓN

B2 89. La legislatura se cerró… A. con presupuestos nuevos · B. sin presupuestos nuevos · C. sin elecciones

B2 90. Esta semana, los partidos presentan… A. sus listas · B. los resultados · C. el nuevo gobierno

B2 91. Según el texto, una encuesta es… A. un resultado final · B. una promesa · C. una foto con margen de error

B2 92. La Lucerna publica las dos series… A. mezcladas en un número · B. separadas, con fuente y fecha · C. sin fecha

C EL SUBJUNTIVO

B2 93. Ausfüllen
Es posible que el CIS ___ (tener) otro método.

B2 94. Ausfüllen
Es importante que cada gráfico ___ (ser) claro.

B2 95. Ausfüllen
Publicamos la fuente ___ todos puedan comprobarla.

B2 96. Ausfüllen
___ las encuestas difieren, ninguna miente.

D PALABRAS DEL DEBATE

Setze ein: sondeo • media • indecisos • margen de error

B2 97. Ausfüllen
Un ___ pregunta a una muestra de ciudadanos.

B2 98. Ausfüllen
La ___ de Demócrata reúne 15–16 institutos.

B2 99. Ausfüllen
Los ___ todavía no saben a quién votar.

B2 100. Ausfüllen
Toda encuesta tiene un ___.

A2 DECIR LA HORA Y EL PRESENTE

Para decir la hora: «Es la una», pero «Son las dos, las tres…». «Y media» es +30 minutos (2:30); «menos cuarto», –15 (2:45).

Y ojo con dormir: el presente cambia la vocal – duermo, duermes, duerme… pero dormimos, dormís. Despertarse es reflexivo: me despierto, se despierta.

Nur „la una “ steht mit es; dormir wechselt den Stammvokal; despertarse ist reflexiv.

A2 101. Ausfüllen
___ las diez de la noche. Empieza la película.

A2 102. Ausfüllen
Mi hermano ___ (dormir) hasta las once el domingo.

A2 103. Ausfüllen
Ella ___ (despertarse) a las ocho.

A2 104.
«Son las dos y media» son las… A. 2:15 · B. 2:30 · C. 2:45

B1 COMPARATIVOS Y PASADO

Para comparar: más / menos + adjetivo + que. Dos irregulares para recordar: bueno → mejor, malo → peor.

Para contar el martes de Champions usamos el pretérito indefinido: ganó, marcó, perdió, cortó. Es el tiempo de los resultados y de las crónicas.

Vergleich mit más ⋯ que; bueno → mejor und malo → peor sind unregelmäßig; Ergebnisse stehen im pretérito indefinido.

B1 105. Ausfüllen
El Clásico es ___ que un partido normal. (importante)

B1 106. Ausfüllen
Fue la ___ (malo) noche del Barça esta temporada.

B1 107. Ausfüllen
Doué ___ (marcar) el primer gol en París.

B1 108.
El Villarreal en Liverpool… A. ganó 4–3 · B. perdió 4–3 · C. empató 0–0

B2 CREO QUE⋯ / NO CREO QUE⋯

Con «creo que» afirmamos: va el indicativo – «Creo que el Clásico es el domingo». Con «no creo que», con dudas y con «es importante que» va el subjuntivo: tenga (tener), sea (ser), llueva (llover).

Es la gramática de la página 6: opinar sobre encuestas sin afirmar más de lo que sabemos.

Nach creo que steht der Indikativ; nach no creo que und es importante que steht der Subjuntivo (tenga, sea, llueva).

B2 109. Ausfüllen
Creo que el Clásico ___ (ser) el domingo.

B2 110. Ausfüllen
No creo que el gráfico ___ (ser) completo sin la fuente.

B2 111. Ausfüllen
Es importante que cada encuesta ___ (tener) su fecha.

B2 112.
«Es posible que el domingo…» A. llueve · B. llueva · C. llover

ERRORES TÍPICOS TYPISCHE FEHLER

«Es las tres.»

→ «Son las tres.» Solo «la una» usa es; las demás horas usan son.

Nur „la una “ mit es, sonst gilt son.

«Hoy soy muy aburrido.»

→ «Hoy estoy muy aburrido.» Estado de hoy: estar. Ser aburrido = ser una persona aburrida.

Zustand heute: estar, nicht ser.

«Me gusta los libros.»

→ «Me gustan los libros.» Gustar cambia con la cosa: gusta / gustan.

Gustar folgt der Sache: gusta / gustan.

«La gente son felices.»

→ «La gente es feliz.» Gente es singular, como un solo grupo.

gente: Kollektiv, Verb im Singular.

LA PALABRA WORT DER WOCHE

« empatar » es terminar igual: en un partido, no ganar ni perder. Esta semana la palabra vive dos veces: el Atlético empató en Stuttgart – ¡y Alonso y Sainz llegan empatados a Austin, con los mismos puntos!

empatar = unentschieden spielen. Zweimal: Stuttgart und Austin.

CARTAS DE LOS LECTORES

«¡Hola! Soy Mei y estudio español en Pekín. El domingo voy a ver el Clásico con mis amigos – y antes, a dormir una hora más. ¡Gracias por el periódico!» – Mei (carta de ejemplo, escrita por la redacción)

Beispielbrief der Redaktion. VOL.2: echte Briefe + beste Texte — schreib uns!

FRASES DE LA SEMANA SÄTZE DER WOCHE (WÖRTLICH AUS DIESER AUSGABE)

«La noche tiene 25 horas y dormimos una hora más.»

Die Nacht hat 25 Stunden, und wir schlafen eine Stunde länger. (Página 1)

«En Canarias hay una hora menos que en la Península»

Auf den Kanaren ist es eine Stunde früher als auf der Halbinsel. (Página 2)

«El sistema sigue – si la ley europea no cambia.»

Das System bleibt — solange sich das europäische Recht nicht ändert. (Página 2)

«El PSG ganó 4–2 en París: fue la primera derrota azulgrana de la temporada.»

PSG gewann 4:2 in Paris: die erste Saisonniederlage des Barça. (Página 4)

«España se divide en dos: unos hacen puente y otros, no.»

Spanien teilt sich in zwei: Die einen machen Brückentag, die anderen nicht. (Página 3)

«En Cataluña, la Castanyada: castañas asadas, boniatos y panellets, unos dulces pequeños de mazapán.»

In Katalonien, die Castanyada: geröstete Kastanien, Süßkartoffeln und panellets — kleine Marzipanplätzchen. (Página 3)

«La camiseta se estrena primero con el equipo femenino, el sábado 24»

Das Trikot wird zuerst von der Frauenmannschaft getragen — am Samstag, dem 24. (Página 5)

«Publicamos las dos series con su fuente y su fecha, una junto a otra – y no las mezclamos nunca en un solo número.»

Wir drucken beide Reihen mit Quelle und Datum nebeneinander — und mischen sie nie zu einer einzigen Zahl. (Página 6)

LA PRÓXIMA SEMANA NÄCHSTE AUSGABE (VOL.2)

El jueves 29: los actos de memoria de la DANA en Valencia. El sábado 31: Halloween, la Castanyada y el Samaín. El domingo 1: Todos los Santos – y el lunes 2, el puente en nueve comunidades. Además: tus cartas y los mejores textos de la página 8. ¡Hasta el lunes!

EJERCICIOS Y RESPUESTAS ÜBUNGEN UND ANTWORTEN

A COMPLETA LA CRÓNICA

B1 113.
Doué __ el marcador en París. (A. cerró · B. abrió)

B1 114.
Espart __ el 1–1 para el Barça. (A. perdió · B. puso)

B1 115.
Lucas Hernández marcó el 2–1 de __. (A. cabeza · B. penalti)

B1 116.
Yamal __ a empatar: 2–2. (A. salió · B. volvió)

B1 117.
Vitinha y Fabián Ruiz __ el 4–2 al final. (A. abrieron · B. cerraron)

B1 118.
Fue la primera __ del Barça este año. (A. victoria · B. derrota)

B1 119.
El domingo se juega el __ en el Camp Nou. (A. Clásico · B. derbi madrileño)

B1 120.
El Barça lleva una __ de GOLF WANG. (A. camiseta · B. bufanda)

B PREGUNTAS GENERALES

A2 121.
El cambio: a las… A. 02→03 · B. 03→02 · C. 00→01

A2 122.
¿Dónde hay una hora menos? A. Canarias · B. Madrid · C. Barcelona

A2 123.
El domingo, 21:00: hay… A. solo fútbol · B. solo coches · C. los dos

B1 124.
¿Qué dulce es de la Castanyada? A. flan · B. panellets · C. chocolate

B1 125.
Halloween es… A. sáb. 31.10 · B. dom. 1.11 · C. lun. 2.11

B1 126.
Las elecciones generales son el… A. 29.10 · B. 1.11 · C. 29.11

B2 127.
¿Por qué no mezclamos las series? A. son secretas · B. métodos distintos · C. son viejas

B1 128.
La DANA Adam es… A. la primera tormenta con nombre · B. una fiesta gallega · C. un equipo

C LEE Y RESPONDE

Lucía vive en Sevilla: el lunes 2 es festivo en Andalucía y hace puente. Marta vive en Barcelona: en Cataluña el lunes 2 es laborable y trabaja. El sábado por la noche, Marta celebra la Castanyada con sus amigos: castañas y panellets.

A2 129.
¿Quién hace puente? A. Marta · B. Lucía · C. las dos

A2 130.
El lunes 2, Marta… A. trabaja · B. viaja · C. duerme

A2 131.
¿Qué comen Marta y sus amigos? A. flores · B. dulces de Halloween · C. castañas y panellets

A2 132.
El mejor título es… A. «Una tormenta» · B. «Dos lunes» · C. «El Clásico»

D CONSTRUYE FRASES

A2 133. Sätze bilden
el domingo / dormimos / una hora más→ __

A2 134. Sätze bilden
el lunes / es festivo / en Madrid→ __

B1 135. Sätze bilden
el Clásico / empieza / a las nueve→ __

B1 136. Sätze bilden
¿ / a qué hora / empieza / el partido / ?→ __

E TRADUCE

A2 137. Übersetzen
El domingo dormimos una hora más. → __

A2 138. Übersetzen
El lunes es festivo en nueve comunidades.→ __

B1 139. Übersetzen
Der Clásico wird am Sonntagabend um neun Uhr angepfiffen.→ __

B2 140. Übersetzen
Jede Grafik muss ihre Quelle angeben.→ __

F LAS PALABRAS DEL 29N

B2 141–144. Zuordnen

141. el sondeo
142. el indeciso
143. el margen de error
144. la junta electoral

a. quien organiza las elecciones
b. el error posible de un sondeo
c. una encuesta de opinión
d. quien aún no sabe a quién votar

G DIÁLOGO EN LA TIENDA

B1 145.
– Busco un __ para mi hija. (A. disfraz · B. paraguas)

B1 146.
– Le encanta __. (A. Monster High · B. el Samaín)

B1 147.
– ¿Cuánto __? (A. cuesta · B. duerme)

B1 148.
– ¿Cómo va a __: con tarjeta o en efectivo? (A. pagar · B. votar)

B1 149.
– Con tarjeta. La fiesta es el __. (A. sábado · B. lunes)

H ESCRIBE TÚ

Schreibaufgabe (ohne Musterlösung); der Mustertext (82 Wörter) steht unten.

B1 150. Schreiben
«¿El lunes 2 es festivo en tu comunidad?» Escribe 80–100 palabras: dónde vives, tu plan del 31 y del 1, y tu lunes.

Texto modelo: Vivo en Valencia, y aquí el lunes 2 de noviembre no es festivo: trabajo como un lunes normal. Mis amigos de Madrid sí hacen puente, ¡qué suerte! El sábado 31 celebro Halloween con mi familia, y el domingo llevamos flores al cementerio, como cada año. Por la tarde leo un libro en el sofá y preparo la semana con calma. El lunes, mientras Madrid descansa, yo abro la tienda a las nueve. No es justo… pero en diciembre, seguro, llega mi puente.

RESPUESTAS ANTWORTEN — nach Seiten geordnet

Zu jeder Aufgabe ein deutscher Kurzhinweis ✓ = Schreibaufgabe

— PÁGINA 1 —

1. se atrasa – el reloj se atrasa = die Uhr wird zurückgestellt
2. 25 – die Nacht mit 25 Stunden
3. el Clásico – der erste Clásico der Saison
4. líder – Barça ist Tabellenführer und in der Liga ungeschlagen
5. empatados – empatados = punktgleich (je 7 Punkte)
6. tormenta – tormenta = Sturm, Unwetter
7. B – am Sonntagmorgen wird die Uhr zurückgestellt
8. C – der Clásico findet im Camp Nou statt
9. A – beide kommen mit je 7 Punkten
10. B – die Nacht zum Sonntag hat 25 Stunden

— PÁGINA 2 —

11. la una – für 1:00 geht nur Es la una
12. y media – y media = halb (plus 30 Minuten)
13. menos cuarto – menos cuarto = Viertel vor
14. y cuarto – y cuarto = Viertel nach (plus 15 Minuten)
15. medianoche – 0:00 = Mitternacht, medianoche
16. duermo – dormir wechselt: o → ue (duermo)
17. dormimos – nosotros: dormimos (ohne Wechsel)
18. cambian – los relojes → cambian (ellos-Form)
19. se despierta – reflexiv: despertarse→ se despierta
20. se atrasa – el reloj se atrasa (él-Form)
21. C – die Stunde 02:00–03:00 gibt es zweimal
22. B – auf den Kanaren wird aus 02:00 die 01:00
23. A – die Ofenuhr muss man von Hand umstellen
24. B – die Winterzeit läuft bis zum 28. März 2027
25. b – tormenta = Sturm mit Donner und Blitz (b)
26. d – pronóstico = Wettervorhersage (d)
27. c – atrasar = die Uhr eine Stunde zurückstellen (c)
28. a – paraguas = Regenschirm (a)

— PÁGINA 3 —

29. Verdadero – Allerheiligen ist am 1. November
30. Falso – nur 9 Regionen frei, nicht ganz Spanien
31. Verdadero – zur Castanyada isst man Kastanien und panellets
32. Falso – altes galicisches Fest, nicht Halloween
33. Verdadero – Madrid: eine der 9, drei Tage frei
34. flores – Blumen für die Verstorbenen: flores
35. cementerio – cementerio = Friedhof
36. festivo – festivo = Feiertag, frei
37. castañas – castañas asadas = geröstete Kastanien
38. puente – hacer puente = einen Brückentag machen
39. B – Allerheiligen am 1. November
40. A – neun Regionen
41. B – der Samaín ist ein sehr altes galicisches Fest
42. C – Catarroja ehrte Rettungsdienste und Freiwillige
43. Las familias llevan flores al cementerio. – Verb an 2. Stelle
44. El lunes es festivo en nueve comunidades. – Ortsangabe am Ende
45. En Cataluña comemos castañas asadas. – Ortsangabe vorn, Verb an 2. Stelle
46. Todos preguntan si el lunes es fiesta. – indirekte Frage mit si

— PÁGINA 4 —

47. A – PSG gewinnt 4:2
48. B – Julián Álvarez schießt das Tor
49. C – Villarreal verliert 4:3 in Liverpool
50. A – der Clásico ist am Sonntag um 21:00 Uhr
51. B – zur selben Zeit fährt die Formel 1 in Austin
52. b – marcador = Spielstand (b)
53. d – jornada = Spieltag (d)
54. a – banquillo = Trainerbank (a)
55. c – empatar = unentschieden spielen (c)
56. más grande – más + grande bildet den Komparativ
57. muchísimos – muchísimos goles (40 in ganz Europa)
58. peor – der Komparativ von malo ist peor
59. mejor – der Komparativ von bueno ist mejor
60. El PSG ganó 4–2 en París. – ganar→ ganó
61. Lamine Yamal marcó el 2–2. – marcar→ marcó
62. El Villarreal perdió 4–3 en Liverpool. – perder→ perdió
63. Julián Álvarez cortó su sequía. – cortar→ cortó
64. Los aficionados fueron al estadio. – ir→ fueron (wie ser)

— PÁGINA 5 —

65. B – für Kinder ist Monster High am gefragtesten
66. A – La Catrina ist ein beliebtes Kostüm der Erwachsenen
67. C – GOLF WANG ist von Tyler, the Creator
68. B – das neue Trikot tragen zuerst die Frauen am Samstag
69. A – El mal hijo ist der erste Spielfilm von Jaime Lorente
70. disfraz – disfraz = Kostüm
71. busca – buscar: él → busca
72. estrena – estrenar: él → estrena
73. salas – salas de cine = Kinosäle (Plural)
74. miedo – dar miedo = Angst machen
75. postre – postre = Nachtisch (Seite 3: panellets)
76. Vamos a comprar los disfraces el sábado. – vamos a + Infinitiv
77. Va a ver una película de terror. – va a + Infinitiv
78. Vas a jugar con la camiseta nueva en eFootball. – vas a + Infinitiv
79. Van a comer castañas asadas en casa. – van a + Infinitiv
80. Verdadero – in eFootball spielt man ab 23.10. mit dem Trikot
81. Falso – nicht Madrid: Murcia und Kanaren
82. Verdadero – die Daten von idealo.es sind von Anfang Oktober

— PÁGINA 6 —

83. A – im Demócrata-Durchschnitt liegt die PP vorn (31,7 %)
84. B – im CIS-Barometer hat die PSOE 34 %
85. C – Vox ist in beiden Reihen Dritter
86. A – der Durchschnitt fasst 15–16 Institute zusammen
87. B – 31,7 + 26,8 + 18,7 = 77,2
88. C – unsere Quelle nannte Sumar/Podemos im CIS nicht
89. B – die Legislatur endete ohne neuen Haushalt
90. A – diese Woche reichen die Parteien ihre Listen ein
91. C – eine Umfrage ist ein Foto mit Fehlermarge
92. B – beide Reihen getrennt gedruckt, mit Quelle und Datum
93. tenga – es posible que + Subjuntivo: tenga
94. sea – es importante que + Subjuntivo: sea
95. para que – para que + Subjuntivo (Zweck)
96. Aunque – Aunque steht mit Indikativ (bekannte Tatsache)
97. sondeo – sondeo = Umfrage
98. media – media = Durchschnitt mehrerer Institute
99. indecisos – indecisos = Unentschlossene
100. margen de error – margen de error = Fehlermarge

— PÁGINA 7 —

101. Son – zehn Uhr steht mit Son (nur la una mit Es)
102. duerme – dormir: él → duerme (o → ue)
103. se despierta – despertarse: ella → se despierta
104. B – y media = 30 Minuten
105. más importante – más + Adjektiv (Vergleich)
106. peor – der Komparativ von malo ist peor
107. marcó – marcar im indefinido: marcó
108. B – Villarreal hat 4:3 verloren
109. es – creo que + Indikativ: es
110. sea – no creo que + Subjuntivo: sea
111. tenga – es importante que + Subjuntivo: tenga
112. B – es posible que + Subjuntivo: llueva

— PÁGINA 8 —

113. B – abrir el marcador = das erste Tor schießen
114. B – poner el 1–1 = den Ausgleich erzielen
115. A – de cabeza = per Kopfball
116. B – volver a + Infinitiv = erneut …
117. B – cerrar el partido = den Sieg sichern
118. B – derrota = Niederlage
119. A – am Sonntag steigt der Clásico
120. A – camiseta = Trikot
121. B – am Sonntagmorgen wird aus 03:00 wieder 02:00
122. A – auf den Kanaren ist es eine Stunde früher
123. C – Clásico und Formel 1 laufen beide um 21:00 Uhr
124. B – zur Castanyada gibt es panellets
125. A – Halloween ist am Samstag, dem 31. Oktober
126. C – die Parlamentswahl ist am 29. November
127. B – die zwei Umfragereihen darf man nicht mischen
128. A – DANA Adam ist der erste benannte Sturm der Saison
129. B – Andalusien steht auf der Feiertagsliste
130. A – in Katalonien ist der Montag ein Arbeitstag
131. C – zur Castanyada isst man Kastanien und panellets
132. B – die Überschrift zeigt den Gegensatz der beiden Montage
133. El domingo dormimos una hora más. – Zeitangabe vorn
134. El lunes es festivo en Madrid. – Subjekt + Verb + Ortsangabe
135. El Clásico empieza a las nueve. – a las nueve = um neun Uhr
136. ¿A qué hora empieza el partido? – Fragewort am Anfang
137. Am Sonntag schlafen wir eine Stunde länger. – Übersetzung (Original Seite 1)
138. Am Montag ist in neun Regionen Feiertag. – Übersetzung (Text Seite 3)
139. El Clásico se juega el domingo a las nueve de la noche. – se juega = wird gespielt, steigt
140. Cada gráfico tiene que llevar su fuente. – tener que = müssen
141. c – sondeo = Umfrage (c)
142. d – indeciso = Unentschlossener (d)
143. b – margen de error = Fehlermarge (b)
144. a – junta electoral = Wahlkommission (a)
145. A – disfraz = Kostüm
146. A – Monster High ist bei Kindern beliebt
147. A – ¿cuánto cuesta? = Was kostet es?
148. A – pagar = bezahlen
149. A – die Party ist am Samstag (Halloween)
150. ✓ Mustertext in Abschnitt H auf dieser Seite (82 Wörter)